

# GŁOS POLEK

POLISH WOMEN'S ALLIANCE OF AMERICA JANUARY/FEBRUARY 2009 NO. 1 MMIX



**Congratulations to All PWA  
Scholarship Recipients  
2008-2009**

**New Year's Message  
from President**

**Poland Celebrates  
90th Anniversary  
of Independence**

**\$10/Month - 10 Year  
Special Insurance Offer**

**Tax Time: Check out  
PWA Annuities**

**PWA National  
Raffle is back!**

**Easter Coloring  
Contest**

**Youth Bowling  
Tournament**

**Let's Cook Polish:  
Recipe for Paczki**

**Polish Section**

THE POLISH WOMEN'S VOICE - PUBLICATION OF THE POLISH WOMEN'S ALLIANCE OF AMERICA  
GŁOS POLEK - ORGAN ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

## About Us and Our Newsletter

Urzędowy Organ  
**ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE**  
Wychodzi sześć razy w roku

### THE POLISH WOMEN'S VOICE

Published by

**THE POLISH WOMEN'S  
ALLIANCE OF AMERICA**  
6643 N. Northwest Hwy., 2nd Fl.  
Chicago, IL 60631  
[www.pwaa.org](http://www.pwaa.org)

### Virginia Sikora – Managing Editor

EDITORIAL OFFICE – REDAKCJA  
6643 N. Northwest Hwy., 2nd Fl.  
Chicago, Illinois, 60631  
PHONE (847) 384-1200  
FAX (847) 384-1494  
Mary Mirecki Piergies, English Editor  
Lidia Rozmus, Polish Editor

Polish Women's Voice (Głos Polek)  
(ISSN 0199-0462) (USPS 220-480)  
is published six times a year by the  
Polish Women's Alliance of America.  
Postmaster: Send address changes to:  
Głos Polek, 6643 N. Northwest Hwy.,  
2nd Fl., Chicago, Illinois, 60631

PRINTED IN CHICAGO, IL

PERIODICAL POSTAGE PAID at  
CHICAGO, IL and additional mailing offices.

### OFFICERS

**Virginia Sikora** President  
**Sharon Zago** Vice President  
**Antoinette Trela Vander Noot**  
Secretary-Treasurer  
**Helen V. Wojcik** Hon. President

### DIRECTORS

Dawn Muszynski Nelson  
Helen Simmons  
Marcia Mackiewicz-Duffy  
Felicia Perlick

### MEDICAL EXAMINER

Susan Glod, MD

### STATE PRESIDENTS

#### District I – Illinois, Florida, Missouri

Lidia Z. Filus, 325 South Chester,  
Park Ridge, IL 60068

#### District II – Western Pennsylvania

Anthylene M. Blasic, 227 Blasic St.,  
Parkhill, PA 15945

#### District III – Indiana

Delphine Huneycutt, 4909 Baring  
Ave., East Chicago, IN 46312

#### District IV – New York & Erie, PA.

Christine Wozniak, 2538 E. 42nd St.,  
Erie, PA 16510

#### District V – Michigan

Mary Ann Nowak, 17397 Millar Rd.,  
Clinton Township, MI 48036

#### District VI – Wisconsin

Diane M. Reeve, 1223 S. 10th St.,  
Milwaukee, WI 53204

#### District VII – Ohio

Irena Honc-Jadlos, 12500 Edgewater  
Dr., Apt. 207 Lakewood, OH 44107

#### District VIII – Massachusetts

Sylvia Morytko, 24 Bear Hole Rd.,  
West Springfield, MA 01089

#### District IX – Connecticut

Sophie Marshall, 650 South Elm  
Street, Wallingford, CT 06492

#### District X – New Jersey, Eastern New York and Philadelphia

Josephine Kuklasinski, 371 Armstrong  
Ave., Jersey City, NJ 07305

#### District XI – Nebraska

Bernadette Vlock, 13586 Cedar St.,  
Omaha, NE 68144

#### District XII – Maryland and Washington, DC

Theresa E. Violanti, 9401 Orbitan Crt.,  
Parkville, MD 21234

#### District XIII – California

Alicia Van Laar, 2624 Citronella Crt.,  
Simi Valley, CA 93063

#### District XIV – Eastern Pennsylvania

Helen Lopez, 22 Vista Drive,  
Nanticoke, PA 18634

### IN THIS ISSUE:

- President's New Year's Message page 3
- PWA News pages 4-5
- Poland's 90th Anniversary page 5
- Fraternal News pages 6-7
- Insurance pages 8-9
- PWA Raffle page 10
- In Memoriam pages 11-12
- Scholarship Recipients pages 13-17
- Easter Coloring Contest page 18
- Youth Bowling Tournament page 19
- Let's Cook Polish page 20
- Polish Section pages 21-24

### Happy New Year!

### Cover:

Collegium Maius  
Jagiellonian University  
Krakow, Poland

### NEXT DEADLINES FOR GŁOS POLEK

**March/April 2009 issue**  
**The deadline for articles is Jan. 28**

**May/June 2009 issue**  
**The deadline for articles is March 28**

### You can also contact us by e-mail or visit [www.pwaa.org](http://www.pwaa.org)

If you have access to the Internet you can contact Polish Women's Alliance of America at the following  
e-mail addresses or call our toll-free number at **888 522-1898**.

President Virginia Sikora – [president@pwaa.org](mailto:president@pwaa.org) • Vice President Sharon Zago – [vicepresident@pwaa.org](mailto:vicepresident@pwaa.org)  
Secretary-Treasurer Antoinette Trela Vander Noot – [secretarytreasurer@pwaa.org](mailto:secretarytreasurer@pwaa.org)  
Głos Polek Editors – [editor@pwaa.org](mailto:editor@pwaa.org)



# Happy New Year 2009



*May I begin this special message to our National Officers, District Presidents, Local Group Officers, and all of the Members of the Polish Women's Alliance and their families with prayerfully best wishes for*

## A VERY HAPPY NEW YEAR!!!

That wish launches a whole stream of thoughts and plans as to how we all can literally make the year 2009 a Very Happy New Year—with special emphasis on the word “HAPPY.” How can we all be HAPPY in the year 2009? How can we all make each other HAPPY in this New Year?

### Here are my personal suggestions:

1. Sign up at least five new members for the Polish Women's Alliance. Membership is our lifeblood. Without new members we can never fully replace the members that we naturally lose each year. New members are the future of the PWA. If we can do this, it will make all of us HAPPY!
2. Let's concentrate in 2009 on local activities: vibrant and productive meetings, enjoyable celebrations of anniversaries and milestones in the history of the PWA, recognizing individuals who do outstanding work for the PWA, marking religious and civil holidays, arranging special seasonal events, and many other possibilities that the officers and members may suggest. It will make all of us HAPPY!
3. Plan special ways by which you can support our educational programs and the PWA Scholarship Fund. Education is the key to success. Education is an investment in the future. Scholarships are always a very attractive drawing point with young members. This will make all of us HAPPY!
4. At the district level, emphasize the importance of the role of fraternal organizations to protect families through fraternal insurance. For many these are very difficult economic times. The Polish Women's Alliance insurance programs can go a long way to help many of our members. This will make all of us very HAPPY!
5. Use the National Office to help promote your ideas and activities. Your National Officers are ready, willing, and anxious to assist you. This will make all of us HAPPY!
6. Introduce activities that preserve and emphasize our Polish heritage and traditions. Our Polish culture is so very rich and offers a great variety of possibilities. This will make all of us HAPPY!
7. Encourage our children and especially grandchildren to join our local dance groups and Polish classes. This is an activity that appeals very much to our folks—but they need our encouragement and support. This will make all of us HAPPY!

*Finally, in the name of your National Officers and Office Staff, may I extend to you and your loved ones our prayerful best wishes for a healthy, prosperous, peaceful, and HAPPY New Year.*

*Virginia Sikora*

Virginia Sikora  
National President



## Council 44 Bal Polonaise

Mayfield, PA—St. Rose Academy provided the setting for ten young members of PWA District XIV Council 44 to be presented as Debutantes for 2008.

The honorees included Paige Baron, Arielle Burkavage, Jessica Guzzi, Amanda Marchese, Daria Megotz, Amanda Misencik, Taylor Robertson, Cara Sepcoski, Ashley Snyder, and Gabriella Zawacki. The escorts were Jake Benarick, Chase Burkavage, Ken Davis, Derek Dunstone, Eric Kawka, Peter Larioni, Joseph Marchese, Carl Megotz, Kevin Miller, Christopher Nebzydoski, and Christopher Ranson. The pages were Summer Wisneski and Jake Benarick.

The debutantes and their guests were welcomed to the event by Council President Dorothy Talipski. Arlene Skrzysowski, Financial Secretary, introduced the debutantes. Antoinette Trela

Vander Noot, National Secretary-Treasurer, offered remarks, as did Helen Lopez, District XIV President. PWA National Director Felicia Perlick was also in attendance as were many guests and members from other PWA Groups. The invocation and benediction were offered by the Rev. Patrick Albert.

Congratulations to the Debs and their Escorts and Families, and Kudos to the Committee for organizing such an unforgettable evening: Donna Marchese, Debra Burkavage and Pamela Robertson were Co-chairs. Committee members included Arlene Skrzysowski, Sharon Milewski, and Dorothy Wisneski, patrons; Arlene Skrzysowski and Mary Ann Fritz, debutantes; Donna Marchese and Debra Burkavage, decorations; Bertha Kuckla and Dorothy Wisneski, reception, and Margie Milewski and Dorothy Talipski, finances.



## PWA HOSTS RECEPTION AT POLISH CONSULATE FOR MEMBERS OF IRENA SENDLER PROJECT



Chicago, IL - As part of the Polish American Heritage Month Program at the Chicago Public Library, the PAM Committee chaired by Maria Zakrzewska invited the founding members of the Irena Sendler Project to come to Chicago to speak about their work on Thursday, October 30, 2008. They also showed a video presentation of the play written by four high school students from Kansas about Irena Sendler called "Life in a Jar."

Prior to the event at the library, a reception was held for the visitors at the Polish Consulate in Chicago. Polish Women's Alliance of

America was one of the hosts of the reception. Irena Sendler is an Honorary Member of PWA. The guests of honor at the reception were Megan Stewart-Felt and Norm Conard from Kansas, and Kinga Szymanska from Warsaw, Irena Sendler's translator during the last two years of her life. Megan was one of the high school students who wrote the play as part of a high school history project and she now runs a foundation dedicated to seeking out unsung heroes like Irena Sendler. For more info go to [http://www.pwaa.org/what\\_new2.htm#IRENA\\_SENDLER](http://www.pwaa.org/what_new2.htm#IRENA_SENDLER)



## PWA President and Secretary-Treasurer Take Part in 90th Anniversary Observances of Polish Independence in Warsaw



WARSAW, Poland —Poland celebrated the 90th anniversary of its emergence from 123 years of foreign domination on November 11, 2008. All across Europe commemorations were held, marking the end of World War I on this day 90 years ago. For Poland, however, the day symbolized more than the end of a bloody war. It symbolized the end of 123 years of partition by Russia, Prussia, and Austria. Poland's independence, as we know, was short-lived. The Nazis and Soviets dominated the nation for many more years—from 1939 to 1989—but now at long last the nation is free!

"Today is a day of joy," President Lech Kaczynski declared in military ceremony which was held on the large square in front of the Tomb of the Unknown Soldier in Warsaw. He spoke after a military band played the national anthem and cannons boomed at a gathering that included German Chancellor Angela Merkel and the presidents of Afghanistan, Ukraine, and Georgia, as well as thousands of Poles waving Polish flags, and representatives of Polonia from around the world.

PWA President Virgina Sikora and Secretary-Treasurer Antoinette Trela Vander Noot represented PWA at the Mass which opened the day's activities; at the military ceremony and wreath-laying at the Tomb of the Unknown Soldier; as well as at the concert held in Teatr Wielki in the evening and at the gala reception that followed.

The next day, President Sikora and Secretary-Treasurer Trela Vander Noot visited Wspolnota Polska, where representatives of Polonia from around the world met with the new Wspolnota President Maciej Plazynski and where President Sikora addressed the assembled guests.

They also visited the Institute for Blind Children in Laski outside of Warsaw, which PWA members have generously supported over the years. It was the 104th birthday of Director Zofia Murawska who is herself blind but still a vigorous and strong leader, clearly dedicated to the children of Laski.



*President Virginia Sikora and Secretary-Treasurer Antoinette Trela Vander Noot at the Gala Reception in Warsaw.*



*Visiting with Laski Institute Director Zofia Murawska on the day of her 104th birthday.*

## Welcome to our New Members!

A warm welcome is extended to these new members.  
We are so glad you have joined us!

Gr.	Name	Introduced by	City/State
0022	Riley R Kulbieda	Home Office	McMurray, PA
0077	Ethan M Zmudzinski	Home Office	South Bend, IN
0077	Daphne R Pavnica	Theresa Pavnica	South Bend, IN
0132	Kaitlyn A Klein	Joan Klein	Munster, IN
0149	Gabryella L Taylor	Genevieve Janis	Rockford, IL
0211	Audrina L Reed	Home Office	Des Plaines, IL
0211	Ava H Pareja	Home Office	Chicago, IL
0280	Audrey David	Mary H Palka	Berlin, CT
0559	Caitin A Tyrrell	Lisa A Tyrrell	Marshfield, MA
0743	Grace E Nelson	Dolores L Muszynski	Chicago Ridge, IL
0752	Krystyna Komorowska	Home Office	Los Angeles, CA
0806	Evelyn R Wyszynski	Rose H Stanek	Westlake Village, CA
0814	Ashley C Bryant	Home Office	Thousand Oaks, CA
0822	Bogumila Szalaj	Home Office	Des Plaines, IL
0822	Richard J Niziolek	Home Office	Morton Grove, IL
0822	Marta M Niziolek	Home Office	Morton Grove, IL
0822	Katarzyna Szczesniewski	Home Office	Glen Ellyn, IL
0822	Jadwiga J Jasinska	Home Office	Downers Grove, IL
0822	Maria Purymska	Home Office	Park Ridge, IL
0822	Stanislaw Kielar	Home Office	Niles, IL

## Group 819 Celebrates 20th Anniversary

Chicago, IL—The twentieth anniversary of Group 819 Park Ridge Society was observed on Sunday, September 21, 2008. The celebration started with a Mass at St. Eugene's Parish, followed by a luncheon at the House of the White Eagle in Niles. Group President Marlene Gill welcomed all the guests, who included Honorary President Helen Wojcik, National Vice President Sharon Zago, District I President Lidia Filus, and District I Chaplain Sister Mary Edward. Many of the Group's founding members were in attendance. Group member and President of the Polish Museum of America, Maria Ciesla, gave an interesting presentation about the ties between PWA and the Museum. Congratulations to Group 819 on their anniversary! We wish you many more!



## Happy 90th Birthday to Group 784 Member



*Wanda Ciuzak with her daughters Mary Ciuzak Kennedy (left) and Sally Ciuzak-Roed.*

Ramona, CA—Almost 40 people gathered at Mamma Rosa's restaurant for a four-course meal and cake for longtime PWA member, Wanda Ciuzak's 90th birthday celebration. Special guests included her four children: daughter Sally Ciuzak-Roed (representing her three children and five grand-daughters from Washington State) and Jim, Mike, and Mary Ciuzak Kennedy and their families. All seven of Wanda's great-grandsons were there and helped her blow out the candles. Two of her brothers, Leo and Robert Gwazdacz, were also in attendance. Her daughters presented Wanda with a corsage of autumn flowers and the room was festooned with balloons (one for each decade), ribbons and garlands, and silk and live fall flowers. Sto Lat, Wanda, and many more!

## Group 822 Art Exhibit

The youngest PWA Group ArtPo will hold an Art Exhibit at the PWA Home Office on Saturday, January 17th, from noon to 6 p.m. See page 21 for details. Everyone is invited!





## From the Desk of the Secretary-Treasurer

Dear Members:

As we embark on this New Year 2009, the expression “out with the old and in with the new” truly is a significant statement for many of us.

The year 2008, with all of the financial upheaval that finally surfaced—especially in the second half—is a year that will surely be referenced historically as having been disastrous for so many individuals and corporations. Not only for those individuals who suffered losses in their investment portfolios, but ordinary homeowners who believed in the theory that their home investment was their “nest egg.”

Of course, good health and the love and friendship of family and friends should always be considered a valuable part of our “nest eggs.” But when times are good and financially plentiful, we tend to overlook the value and security of these essentials and occasionally we need the reality check of difficult times to get us back on track.

Life insurance is another area that is minimized during times of plenty. However, maintaining (and for some) adding to your life insurance and annuities with the Polish Women’s Alliance can be a very safe haven to invest your available monies and provides a guaranteed return. Regardless of family circumstances or your age, everyone should consider that life insurance is a valuable element of sound financial planning. In addition, life insurance or an annuity with the Polish Women’s Alliance offers a wealth of fraternal benefits.

This brings me to reminding all of our paid-up members to watch your mail for our 110th Anniversary Maximizer Offer.

Without going through the explanation that was given in our November/December 2008 issue of *Glos Polek*, let me just say that taking advantage of this offer provides you with an increased face amount of insurance without the necessity of going through a medical exam or filling out any lengthy application forms. One payment is all it takes—a very simple and sound financial decision. If you have any questions either before or after receiving your offer, please do not hesitate to contact my office for more information.

**A Reminder to our Group/Council Officers:** Please be sure to return your annual group/council officer, bank reporting, and group activities forms to P.W.A. Headquarters by the deadline of **January 31, 2009**.

Finally, thank you to all of the Active Groups who so graciously accepted members from Inactive Groups into their ranks. Through this cooperative effort and with assistance from our District Presidents and Council Officers, we were able to successfully merge approximately 30 groups in 2008 and will continue this effort thru 2009. Our goal is to have no Inactive Groups remaining.

In closing, every Active Group needs to utilize the talents within its membership. This is especially true of the members who are now a part of your group due to having been merged and it is also true of our younger members. Make them feel welcomed. We all have special talents, sometimes hidden, which, when exposed, can be such a positive and refreshing force and can serve to revitalize and enrich even a very active group.

It can never be emphasized enough that our future depends upon the next generation taking over the reins – work with them, teach them, but also be open to learn from them.

Fraternally,

Antoinette Trela-Vander Noot  
Secretary/Treasurer

## PWA Honored at NEIU

Chicago, IL—As part of the annual Polish American Heritage Month program held at Northeastern Illinois University on October 24, 2008, PWA was honored with the first Heritage Award presented to an organization from the Council of Educators in Polonia. The Award was presented to the PWA in recognition of 110 years of service to Polonia and Poland. District I President Lidia Filus accepted the award. *Glos Polek* editor Mary Piergies and Group 819 member Maria Ciesla gave speeches about the history of PWA. Group 821 member Helena Danielska was honored as Educator of the Year.



Christine Wozniak  
President of District IV.

## District IV Elects State President

Erie, PA—A special election was held on Saturday, October 25, 2008, to fill the vacancy in the office of State President in District IV, Erie PA and New York. National President Virginia Sikora and National Secretary-Treasurer Antoinette Vander Noot were present to conduct the election. Christine Wozniak was elected and installed at the meeting. Congratulations to Mrs. Wozniak! We wish her and all the Members of District IV all the best.



**Q.** Can you please give me information on the current contribution limits for a Traditional IRA account. I am 48 years old.

*Barbara, Illinois*

**A.** Tax season is here and it is a very good idea to make an annual allowable contribution. You are asking for the contribution limits for a Traditional IRA account; however before I give you those numbers, I would like to remind you that there is another IRA that has been available since 1998. It is called the Roth IRA.

Contributions to a Traditional IRA may be tax deductible and the earnings are tax-deferred while accumulating in the account; they are taxable when the distribution is taken.

Contributions to a Roth IRA are not deductible and distributions, including earnings, are tax-free if certain requirements are satisfied.

The annual limits for both Traditional IRAs and Roth IRAs are the same, and they are as follows:

**2008** - \$5,000 - plus \$1,000 catch-up if you are age 50 or over.

**2009** - \$5,000 - plus \$1,000 catch-up if you are age 50 or over.

As always, be sure to talk to your tax adviser and ask which plan is best for you. PWA offers both Traditional and Roth IRAs. We invite you to open an IRA with PWA today

Please call me at 888-522-1898 ext 228, or send email to padowski@pwaa.org for more info on any of our plans.

## OPEN A TRADITIONAL OR ROTH IRA with Polish Women's Alliance of America!

*The higher your initial premium payment, the higher your first-year interest rate on a NEWLY-OPENED*

*Annuity—up to 4.5%.*

Under \$5,000	3.00%
\$5,000 to \$49,999	4.00%
\$50,000 to \$99,999	4.25%
\$100,000 and Over	4.50%

**Don't wait!**

**Let your hard-earned money start working for you today!**

The new minimum initial deposit to open any of  
PWAA Annuity contract is \$250.

Call 1-888-522-1898 ext. 228 or 226 for more information  
and an application. Or send email to padowski@pwaa.org

## TAX TIME — APRIL 15!!!

### \$10/MONTH

### 10-YEAR SPECIAL:

*The New Year 2009 is here!  
Start your child out now with a  
Whole Life Policy  
with a low childhood premium  
of ONLY \$10 per MONTH.*



The premium will never  
increase and is payable  
for 10 years ONLY.

This is whole life insurance  
coverage that lasts a lifetime.

The plan builds up  
cash value and gives automatic  
membership in the Polish  
Women's Alliance of America.

To see how much insurance \$10  
a month will buy for your child,  
see the table on page 13.

No medical exam is required.  
To apply, simply answer a few  
questions on the application  
on page 13 and return it to the  
Home Office with the first  
premium of \$10.

If you decide to pay  
annually, please submit  
\$111.12 (\$8.88 saving).

If you want to pay  
one lump sum or if need  
more information –  
call the Home Office  
at 1-888-522-1898  
ext 228.





## \$10/MONTH 10-YEAR SPECIAL

**For \$10 per month, we will issue a Whole Life insurance policy with FACE AMOUNTS as follows:**

MALE		FEMALE	
Age	Face Amount	Age	Face Amount
0	\$9,443.54	0	\$11,219.92
1	\$9,155.76	1	\$10,859.44
2	\$8,855.90	2	\$10,480.62
3	\$8,547.95	3	\$10,114.71
4	\$8,243.90	4	\$9,750.00
5	\$7,945.15	5	\$9,399.77
6	\$7,652.83	6	\$9,063.69
7	\$7,381.26	7	\$8,731.97
8	\$7,109.55	8	\$8,423.68
9	\$6,851.35	9	\$8,120.12
10	\$6,600.49	10	\$7,822.57
11	\$6,362.35	11	\$7,546.05
12	\$6,131.52	12	\$7,275.34
13	\$5,912.54	13	\$7,017.30
14	\$5,708.66	14	\$6,765.64
15	\$5,514.62	15	\$6,531.40
16	\$5,329.83	16	\$6,303.03
17	\$5,157.02	17	\$6,080.96

### FOR CHILDREN FROM NEWBORN TO 17 YEARS OLD

Premium is calculated to  
the nearest birthday.

Fill out the application on this  
page and mail it with your  
applicable premium payment  
payable to  
Polish Women's Alliance to:

Polish Women's Alliance  
of America

6643 N. Northwest Hwy. 2nd Floor  
Chicago, IL 60631-1360

Or fill out and return the Credit  
Card Authorization at right.

Questions? Please call  
1-888-522-1898 ext 228 and  
ask for BO PADOWSKI

Plan applied for (Write Plan Name): \_\_\_\_\_

Face Amount: \_\_\_\_\_

Premium Mode (Check one):  
☐ Ann ☐ S-Ann ☐ Quar ☐ Mo ☐ Single

APPLICATION FOR LIFE INSURANCE  
With  
**POLISH WOMEN'S ALLIANCE  
OF AMERICA**  
6643 N Northwest Highway, 2<sup>nd</sup> Floor  
Chicago, IL 60631

**Office Use Only**

Group No. \_\_\_\_\_

Certificate No. \_\_\_\_\_

Plan No. \_\_\_\_\_

Amount of Insurance \_\_\_\_\_

1. Name of Proposed Insured				2. Residence Address			
3. Sex	Male	Female	4. Date of Birth	5. Age			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(Mo) (Day) (Yr)		City	State	Zip
6. Height	Weight	7. Place of Birth		8. Telephone Number		11. Social Security No.	
				Home		Work	
9. Marital Status (Check One)				10. If female, and ever married, give maiden name			
Single Married Widowed Divorced							
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>							
12. Occupation				13. Name and Address of Employer			
14. Beneficiary							
Name				Relationship			
Address				City		State Zip	
15. Contingent Beneficiary							
Name				Relationship			
Address				City		State Zip	

**DECLARATION OF INSURABILITY**

	Yes	No
1. Within the past 3 years, has the proposed insured used tobacco in any form?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Within the past 3 years has the proposed insured ever had or been treated for:		
a. Disease or disorder of heart, kidneys, stomach, liver, lungs, bones or joints?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Epilepsy, convulsion, dizziness, fainting, stroke or mental disorder?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. High blood pressure, chest pain, diabetes, cancer or tumor?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Alcoholism, alcohol abuse or drug abuse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Any other physical disease or deformity or consulted or been examined by any physician for other than a symptom-free check-up, or had an electrocardiogram, x-rays, or blood studies during the past 3 years?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Has any application for life insurance on the proposed insured been declined, withdrawn, postponed, or modified in any way by any insurance company during the past 3 years?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

A. Is the insurance intended to replace or change any insurance now in force? ☐ Yes ☐ No

B. What is the total amount of life insurance in force on the life of the proposed insured? \_\_\_\_\_

C. What is the total amount of life insurance in force on the life of the applicant, if other than the proposed insured? \_\_\_\_\_

D. Is the applicant a member of the Polish Women's Alliance? ☐ Yes ☐ No

E. Select dividend option: ☐ left on deposit ☐ cash ☐ purchase paid up additions

Information in this application is given to obtain this insurance and is true and complete to the best of my knowledge and belief. This certificate shall not take effect unless the first or single premium is actually paid to the Alliance at the time of application.

Signature of Proposed Insured \_\_\_\_\_

Signature of Applicant, if other than Proposed Insured \_\_\_\_\_

Signature of Witness or Agent \_\_\_\_\_

Full Amount Attached \$ \_\_\_\_\_ Signed at (City, State) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Form No. LA-2005/PWA

### CREDIT CARD AUTHORIZATION

Please charge a one-time premium of \$ \_\_\_\_\_  
to my \_\_\_\_\_ VISA \_\_\_\_\_ MASTER CARD or \_\_\_\_\_ DISCOVER card.  
Name on Credit Card \_\_\_\_\_  
Card Number \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_  
Billing Address \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_



**From the  
Desk of the  
Vice President  
Sharon Zago**

### **ANNOUNCING HIGH SCHOOL SCHOLARSHIPS FOR SENIORS GRADUATING IN 2009**

Polish Women's Alliance of America offers two special scholarships for high school seniors graduating in 2009. There are two awards in sports and two awards in academics. Each award is worth \$500 in value. Komitet Oswiaty and the Scholarship Committee recognizes that students who makes a commitment to dedicate themselves to a high academic level or high sportsmanship level, benefit society by their service to others and should be rewarded.

This is the second year that we have been able to offer two awards in each category due to your generous support of our cash raffle. We thank you for the opportunity to give back to our youth through your generosity.

### **PWA NATIONAL CASH RAFFLE**

This is your chance to WIN BIG  
with POLISH WOMEN'S ALLIANCE!

Win \$4500 in Prize Money in  
Return your lucky tickets as soon as possible.

*The deadline is June 15, 2009.  
Entries must be postmarked June 15, 2009,  
to be eligible.*



**GRAND PRIZE \$ 2000**  
**Second Prize \$ 1000**  
**Third Prize \$ 500**  
**Fourth Prize \$ 250**  
**Fifth Prize \$ 250**  
**Sixth thru Tenth Prizes \$ 100**



Drawing will be held on June 30, 2009  
in Chicago.

Proceeds to benefit Komitet Oswiaty, the PWA  
Education Committee, promoting Polish culture  
and heritage and supporting our youth.

*Please support our 2009 National Raffle.  
Watch for your tickets in the mail.  
You could be one of the lucky winners!*

### **POLISH LANGUAGE CLASSES**

Chicago, IL—Do you want to learn Polish? Are you just a beginner? Then this is the right class for you! Ten weekly classes will be offered at the PWA Home Office, Thursdays, from 7:30 p.m. to 9:30 p.m., starting on Thursday, January 22, 2009. The fee is \$125 for members and \$175 for non-members, plus the cost of the book.

Classes will be taught by Ireneusz Raciborski, currently teaching Polish at the College of DuPage in Glen Ellyn. Mr. Raciborski has a Master's degree from Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland. He specializes in Languages, Communications, Media, and Film Studies. You can download the Syllabus for the class from [www.pwaa.org/what\\_new2.htm](http://www.pwaa.org/what_new2.htm).

### **Council 27 Meeting**

Chicago, IL—The next meeting of Council 27 will be held at the PWA Home Office on Wednesday, January 21, 2009, at 6 p.m. This will be a planning/business meeting so all delegates are urged to attend. We will have our Oplatek Christmas Party after the meeting. Please join us! Call President Czeslawa Kolak for info at 773-792-1352.

### **Group 819 Elections**

Chicago, IL—Group 819 elections were held on Thursday, November 13, 2008, at PWA Home Office. The officers elected were Marlene J. Gill President, Sylvia Kania Financial Secretary, and Sally Koziara Treasurer. Vice President Sharon Zago presided over the election. The installation will be held at the next Group meeting on Thursday, February 12, 2009, at the PWA Home Office. All are invited. Please RSVP to Marlene J. Gill 773-763-5587. Please bring a snack for the table.

### **Group 821 Oplatek**

Chicago, IL—Members and Guests are cordially invited to attend the Oplatek of Group 821 at the PWA Home Office on Wednesday, January 21, 2009, at 5 p.m. Please call President Czeslawa Kolak for info at 773-792-1352.

### **Scholarship Endowment in District I**

District I and the Wojcik family have undertaken the first steps to set up an endowment fund for scholarships in District I. Input from members is being requested about the composition of the Board and of the Bylaws that will govern the fund. Please send your ideas and comments to D I President Lidia Filus, 325 South Chester, Park Ridge, IL 60068, by February 28, 2009.

### **POLISH EASTER CARDS**

You can order Polish Easter Cards from the Home Office. There are 12 cards to a box for \$6 plus postage. Contact Vice President Sharon Zago at 1-888-522-1898, ext 208.



## *In Memoriam*

*We note with sadness the passing of the following PWA members. May they rest in peace.*

Gr. No.	Member	City/State	Gr. No.	Member	City/State
0001	Joan C Pasterczyk	Skokie, IL	0425	Lee K Wagner	Passaic, NJ
0009	Jon L Lovett	Marlborough, CT	0434	Geraldine Levandoski	Wilkes Barre, PA
0037	Rose M Troksa	Whiting, IN	0439	Marian Zuzga	Romulus, MI
0047	Irene Malewig	Chicago, IL	0440	Genevieve K Lakomecki	Browntown, WI
0060	June C Jablonowski	North Royalton, OH	0440	Mary C Kulesa	Arlington Hts, IL
0077	Julia Kosmoski	Hammond, IN	0441	Wanda J Smith	Redmond, WA
0081	Cecelia Mikula	Grand Junction, CO	0458	Anna M Kurkulonis	Montague, MA
0103	Mary A Kelpien	Elm Grove, WI	0460	Sylvia Willms	Oak Creek, WI
0116	Helen Janusz	Milwaukee, WI	0468	Joan C Randler	Lewiston, NY
0127	Lillian Sperkowski	Sterling Hts, MI	0469	Rita Kalivoda	Erie, PA
0128	Mary M Bednarek	Plainfield, IN	0469	Robert J Slomski	Ionia, MI
0132	Bernice A Wielgos	East Chicago, IN	0469	Helen D Kissel	Ellicottville, NY
0132	Irene Mackowiak	Munster, IN	0480	Mary M Fryzel	Crete, IL
0137	Genowefa Jacobs	Chicago, IL	0481	Genevieve J Zukowski	Bokeelia, FL
0137	Anna Lukasiewicz	Las Vegas, NV	0481	Anna V Fain	Burton, MI
0138	Anna Brunke	Chicago, IL	0485	Dorothy B Dunne	Wayne, NJ
0141	Adeline Klekotka	Northampton, MA	0485	Anna Ordakoski	Kulpmont, PA
0141	Rozalia Wieloch	Webster, MA	0488	Eleanor Kiszlowski	Center Line, MI
0145	Maryanna Bonar	Mountain Home, AR	0499	Helen M Kasanowski	Sterling, MA
0149	Loretta S Wuyte	Downers Grove, IL	0514	Mary Gizesky	Homer, AK
0175	Delfina Lopatic	La Salle, IL	0525	Helene Dziedzic	Chicago, IL
0181	Victoria Szymendera	Peru, IL	0530	Jeremy R Doknovitch	Shickshinny, PA
0182	Stella Chusko	Conneautville, PA	0530	Michael Vechercofski	Woodlyn, PA
0185	Bernice Pire	Wallingford, CT	0536	Helen Markiewicz	Oak Creek, WI
0189	Bernadette Skibinski	Hartford, WI	0545	Susan L Nester	Wyandotte, MI
0196	Helen Olander	Easthampton, MA	0611	Charlotte T Lysaght	Edison, NJ
0207	Janina M Wisniewski	Chicago, IL	0611	Harriet Januska	Bayonne, NJ
0211	Mary J Banes	Crystal Lake, IL	0639	Josephine Seward	The Villages, FL
0211	Helen Birch	Park Ridge, IL	0658	William P McCawley	Pittston Twp, PA
0214	Jozefa Piotrowski	Pittsburgh, PA	0661	Eleonore Halminak	Chicago, IL
0214	Dolores Thompson	Naples, FL	0677	Helen F Plaza	Jersey City, NJ
0227	Frances Malek	White Lake, MI	0677	Jean Kondler	Jersey City, NJ
0248	Rose Altemara	Monessen, PA	0677	Alfreda Kocot	Jersey City, NJ
0264	Teresa Witek	Duryea, PA	0689	Violet Stevens	Manchester, NJ
0280	Jennie Narog	Wethersfield, CT	0702	Jeanette T Belzner	Baltimore, MD
0304	Karolina Hancar	Lakewood, CA	0715	Olga Kawiecki	Santa Barbara, CA
0305	Larry L Galloway	South Bend, IN	0721	Margaret Karduck	Portage, PA
0305	Felicia Kominkiewicz	South Bend, IN	0729	Caroline M Wszolek	Vero Beach, FL
0306	Anita L Scott	Fairborn, OH	0743	Walerya Zdon	Plainfield, IL
0309	Virginia Budka	Allen Park, MI	0749	Helen Caponegri	Hammond, IN
0317	Genevieve P Midura	Chicopee, MA	0761	Helen F Pochron	Reading, PA
0317	Helen Obara	Chicopee, MA	0763	Edwina Pokrywka	Parkton, MD
0318	Helen M Krzywonos	Southgate, MI	0763	Deborah McGee	Middle River, MD
0326	George P Maffei	Pompano Beach, FL	0768	Delphine Stolarczyk	Milwaukee, WI
0338	Irene Zyzak	Pittsburgh, PA	0769	Marcia A Orlowski	Warren, MI
0338	Louise Mary Aleski	Bridgeville, PA	0786	Catherine M Solinski	Sterling Hts, MI
0348	Marie S Drevitch	Wilkes Barre, PA	0786	Victoria Filipiak	Warren, MI
0381	Bernice Nalepa	Dunkirk, NY	0787	Mary Donovan	Monmouth Junction, NJ
0388	Marion Engelman	Chicago, IL	0793	Dolores Dulemba	Linden, NJ
0408	Gregory Grudzien	Hammond, IN	0800	Rita R Suchecki	Lafayette Hill, PA
0409	Madonna R Nielsen	Omaha, NE	0805	Marie Zamkowski	Baldwin, MD
0418	Jean F Lebioda	Madison Hts, MI	0814	Wanda Laskey	Gardnerville, NV
0418	Wanda Jablonski	Warren, MI	0819	Leszek S Kuczynski	Park Ridge, IL



## PWA BOOK CLUB

### Books and Films

Under the new direction of Ireneusz R. Raciborski, M.A., the 2009 Polish Book Club will undergo a new and exciting change. In the new year, will be reading books and then watching the corresponding films, as follows:

1. *Quo Vadis*, Henryk Sienkiewicz. Film "*Quo Vadis*" by Jerzy Kawalerowicz, Poland, 2001
2. *Crossing the Threshold of Hope*, John Paul II; edited by Vittorio Messori. Film "*Karol—A Man who Became Pope*" by Giacomo Battiato, Italy/Poland, 2005
3. *The Teutonic Knights*, Henryk Sienkiewicz. Film "*Krzyzacy*" by Aleksander Ford, Poland, 1960
4. *The Pianist*, Wladyslaw Szpilman. Film "*Pianista*" by Roman Polanski, 2002
5. *The Deluge*, Henryk Sienkiewicz. Film "*Potop*" Jerzy Hoffman, Poland, 1974

Also on the schedule are the films "*Pan Tadeusz*" by Andrzej Wajda Poland, 1999; "*Katyn*," by Andrzej Wajda, Poland, 2007; and "*Człowiek z Marmuru*" (*Man of Marble*, Andrzej Wajda, Poland 1977.

The first Book Club meeting of the new year will be held on Thursday, January 22nd, from 6 to 7:30 p.m. at the PWA Home Office. For more information please contact the Vice President's office: 1-847-384-1208 or e-mail [vpres@pwaa.org](mailto:vpres@pwaa.org)

## An Invitation to a Book Signing

Chicago, IL—All members, book lovers, and history buffs are invited to a Book Signing co-sponsored by PWA District I and the Chicago Chapter of the Kosciuszko Foundation on Saturday, January 24, 2009, at 2 p.m. at the Polonia Bookstore, 4738 N. Milwaukee Ave.

The book is about **Mieczysław Haiman**, the historian, journalist, poet, author of a two-volume biography of Thaddeus Kosciuszko, well-known chronicler of Polish American history...and the founder and first curator of the Polish Museum of America.

Polish author Teresa Kaczorowska was able to write the book and research it here in the U.S. thanks to a Kosciuszko Foundation grant. The book is written in both Polish and English and was just released to coincide with the 60th anniversary of Haiman's death.

You can also meet the author at the opening of an exhibit devoted to Haiman's life at the Polish Museum of America on Sunday, January 25th, 2009.

*"Mieczysław Haiman: Herodot Amerykańskiej Polonii"* by Teresa Kaczorowska, published November 2008. The author has written nine books, including one about Marie Skłodowska Curie and two about Katyn, one of which entitled "*Children of the Katyn Massacre*" was translated into English by Professor Frank Kujawinski.



### Dr. Frank Kujawinski Group 188

Chicago, IL – Frank Kujawinski, Ph D, longtime member of Group 188, was the founder and moderator of the PWA Polish Book Club. Professor Kujawinski wanted to

share his love and knowledge of Polish literature with everyone. Many non-Poles still attend the Book Club today, eager to learn more about the history of Poland. Professor Kujawinski worked with PWA to restore the Polish Studies Program at Loyola University where he was tenured. It is because of his efforts that Polish literature is still taught at Loyola today. We extend our sincere condolences to his wife Jo, his family, and many friends and students. He will be greatly missed.

### Dorothy Mihelich Group 806

Paw Paw, MI – It is with deep regret that we announce the passing our longtime member and former officer, Dorothy Mihelich, on November 19, 2008. The funeral was held at St. Mary's Church in Paw Paw with Father R. Creagan as celebrant. Dorothy was the mother of our Group President Elaine Etheridge. She is also survived by daughters Shirley Raymond, Kathy Marcelletti, and Dolly Henderson, as well as by her son Steven. She had seven grandchildren. Group officers and members extend deepest sympathy to her family and friends.

### Wanda Laskey Group 814

Los Angeles, CA—The officers and members of Group 814 were greatly saddened by the passing of our beloved longtime member, Wanda Laskey. She was born in a Polish neighborhood in Chicago, lived in Southern California for 35 years, and then moved to Nevada eight years ago. She was a very active member, serving as officer of the Group at many levels, organizing activities for young and old alike, and sponsoring refugees from Poland. She is survived by three daughters, Camille (Paul Howard), Aurelia (Kerry Scharf), and Barbara Abell, plus eight grandchildren, one of them a priest who officiated at the burial, 15 great-grandchildren, and two great-great-grandchildren. We extend our sincere condolences to the family. She will be missed!



# PWA Scholarship Recipients

## Polish Women's Alliance of America Congratulates its 2008 – 2009 Scholarship Recipients

### District I

#### Illinois Florida Missouri



Tess Buchberger  
Illinois State University  
Council 9 Gr. 61



Brian Hughes  
University of Illinois  
Council 9 Gr. 61



Robert Skowron  
University of Illinois  
Council 9 Gr. 188



Elizabeth Sloane  
Loyola University  
Council 9 Gr. 188



Alex Duncan  
Lewis University  
Council 9 Gr. 661



Donald Kopstain  
Marquette University  
Council 9 Gr. 819



Erin Brennan  
Bradley University  
Council 9 Gr. 819



Emily Heller  
Florida State University  
Council 13 Gr. 743



Veronica Heller  
Univ. of Central Florida  
Council 13 Gr. 743



Marlana Radcliffe  
Univ. of N. Carolina  
Council 13 Gr. 743



Lesley Siwek  
Univ. of Central Florida  
Council 13 Gr. 743



Caryn LaBuda  
Univ. of Notre Dame  
Council 19 Gr. 31



Anna Dziekonski  
University of Illinois  
Council 27 Gr. 137



Jessica Faber  
Illinois State University  
Council 27 Gr. 211



Michelle Dojutrek  
Northwestern University  
Council 27 Gr. 816

**"The only thing  
more expensive than  
education is ignorance."**

*Ben Franklin*



Katherine Zerebiec  
Carleton College  
Council 27 Gr. 816



Andrew Paleczny  
DePaul University  
Council 27 Gr. 820



Angelica Paleczny  
University of Illinois  
Council 27 Gr. 820



Michal Dubowski  
Poznan Univ. of Med. Sciences  
Council 27 Gr. 821

**"Education is what  
remains after one has  
forgotten everything  
one learned in school."**

*Albert Einstein*

### District II

#### Western Pennsylvania



Jessica Kolano  
Seton Hill University  
Council 2 Gr. 182



Joseph Kolano  
Gannon University  
Council 2 Gr. 182



Juliann Kosovec  
Pennsylvania State Univ.  
Council 2 Gr. 182



Michelle Kosovec  
Drexel University  
Council 2 Gr. 182



Douglas Pazehoski  
Univ. of Pittsburgh  
Council 2 Gr. 182



Rebecca Pazehoski  
Seton Hill University  
Council 2 Gr. 182



Alicia Szarmach  
Juniata College  
Council 2 Gr. 182



Sarah Weismantle  
La Roche College  
Council 2 Gr. 221



Sylvia Skuratowicz  
University Park  
Council 2 Gr. 300



Megan Niemiec  
University of Alabama  
Council 2 Gr. 341



# PWA Scholarship Recipients

## District III Indiana



Stephen Trzupek  
Indiana University  
Council 21 Gr. 77



Warren Lane  
Indiana University  
Council 21 Gr. 128



Brynn O'Keefe  
Purdue University  
Council 21 Gr. 128



Kyle O'Keefe  
Purdue University  
Council 21 Gr. 128



Seth Bartz  
Macomb Comm. College  
Council 21 Gr. 132



Brandon Hendryx  
University of Michigan  
Council 21 Gr. 132



Mark Hendryx  
University of Michigan  
Council 21 Gr. 132



Nicholas Hendryx  
University of Michigan  
Council 21 Gr. 132



Annie Hernandez  
Manchester College  
Council 21 Gr. 132



Nicole Vacendak  
IUPUI  
Council 21 Gr. 132



Manuel Quintero  
IUPUI  
Council 21 Gr. 132

## District V Michigan



Autumn Misiolek  
Univ. of Detroit/Mercy  
Council 3 & 20 Gr. 226 & 786



Marissa Piszczatowski  
Indiana University  
Council 3 Gr. 386



Jacyln Dardzinski  
Ferris State University  
Council 20 Gr. 384



Kathryn Bossack  
Univ. of Detroit/Mercy  
Council 20 Gr. 418



Rebecca Bodnar  
Ivy Tech Comm. College  
Council 20 Gr. 481



Annie Leger  
Hope College  
Council 21 Gr. 481



Evan Sarosik  
Univ. of CA Santa Barbara  
Council 20 Gr. 481



Lisa Sarosik  
University of Nevada  
Council 20 Gr. 481



Monica Szczerbinski  
Wayne State University  
Council 20 Gr. 481



Teresa Kilmer  
University of Michigan  
Council 20 Gr. 616



Frank Kwarczynski  
Michigan State Univ.  
Council 20 Gr. 786



Kim Ospalski  
Hillsdale College  
Council 20 Gr. 786



Ashley Wrobel  
Siena Heights University  
Council 20 Gr. 786

## District VII Ohio



Virginia Schminke  
Hiram College  
Council 7 Gr. 809



## District VIII Massachusetts



Matthew Maloney  
Univ. of Cincinnati  
Council 28 Gr. 141



Michael Green  
Boston University  
Council 28 Gr. 317



Christina Bertrand  
Wheaton College  
Council 28 Gr. 422



Emily Konieczny  
James Madison Univ.  
Council 28 Gr. 422



Andrew Moriarty  
Fairfield University  
Council 28 Gr. 422

## District IX Connecticut



Jean Biondino  
Univ. of Connecticut  
Council 8 Gr. 185



Jennafer Czerniewski  
University of Alabama  
Council 8 Gr. 185



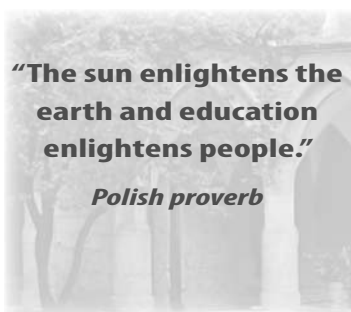
Steven Czerniewski  
Boston University  
Council 8 Gr. 185



Silver Walker  
Savannah Coll. of Art & Design  
Council 8 Gr. 185



Michael Young  
Rensselaer Polytechnic Inst.  
Council 8 Gr. 185



**"The sun enlightens the  
earth and education  
enlightens people."**

*Polish proverb*



Brenden Blaschke  
American International Coll.  
Council 8 Gr. 280



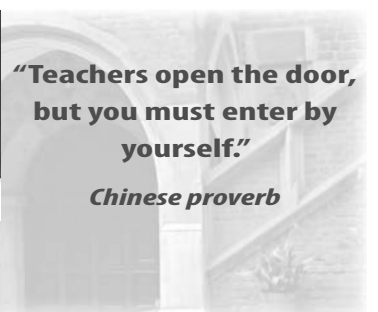
Andrew Gotschall  
University of Miami  
Council 8 Gr. 500



Timothy Lavigne  
Lyndon State College  
Council 8 Gr. 552



Vincent Menzenski  
Manhattanville College  
Council 8 Gr. 553



**"Teachers open the door,  
but you must enter by  
yourself."**

*Chinese proverb*



# PWA Scholarship Recipients

## District X New Jersey Eastern N Y Philadelphia



Lauren DeMetro  
Clark University  
Council 15 Gr. 598



Laurie Kovelisky  
St. Francis University  
Council 15 Gr. 598



Lynne Kovelisky  
St. Francis University  
Council 15 Gr. 598



Michael Sawicz  
Univ of the Sciences Philadelphia  
Council 15 Gr. 598



Amy DeGaetano  
Cornell University  
Council 15 Gr. 611



David Brand  
Boston University  
Council 15 Gr. 677



Lauren Klammer  
University of Florida  
Council 15 Gr. 677



David Jablonski  
Daniel Webster College  
Council 15 Gr. 729

## District XI Nebraska



Kate May  
Creighton University  
Council 25 Gr. 275



Cara Wagman  
Univ. of Nebraska Omaha  
Council 25 Gr. 356



Stacy Kurtz  
College of Saint Mary  
Council 25 Gr. 409



Amber Wawrzynkiewicz  
Univ. of Nebraska Lincoln  
Council 25 Gr. 409



Michaela Mlynczak  
Univ. of Nebraska Omaha  
Council 25 Gr. 579

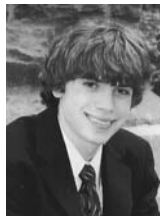


## District XIII California



Bailey Porter  
Univ. of Texas San Antonio  
Council 35 Gr. 814

## District XIV Eastern Pannsylvania



Michael Vojtko  
E.Stroudsburg Univ.  
Council 40 Gr. 105



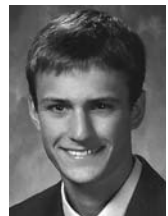
Kurt Jones  
Bloomsburg University  
Council 40 Gr. 288



Michael Dinowski, Jr.  
Shippensburg University  
Council 40 Gr. 311



Matthew Lanyon  
Indiana Univ. Pennsylvania  
Council 40 Gr. 348



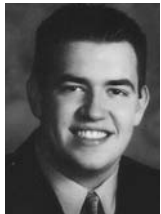
Joseph Stanek  
Mansfield University  
Council 40 Gr. 348



Andrew Durako  
Wilkes University  
Council 40 Group 362



Krystina Durako  
Kings College  
Council 40 Group 362



Joseph Prociak  
Kings College  
Council 40 Gr. 362



Sarah Houde  
Franciscan Univ. of Steubenville  
Council 40 Gr. 431



Amanda Little  
Univ. of Minnesota Duluth  
Council 40 Gr. 431



Thomas Gensel  
Kings College  
Council 40 Gr. 530



David Uffner  
College of DuPage  
Council 40 Gr. 530



Jeremy Constanzer  
Clemens College  
Council 44 Gr. 267



Kris Constanzer  
University of Alabama  
Council 44 Group 267



Eric Limer  
University of Alabama  
Council 44 Group 267



Matthew Vitkosky  
University of Pittsburgh  
Council 44 Gr. 351



Chase Burkavage  
University of Scranton  
Council 44 Gr. 452



Christopher Remick  
Temple University  
Council 44 Gr. 528



Jason Soto  
Bucknell University  
Council 44 Gr. 635



Benjamin Chmil  
University of Scranton  
Council 44 Gr. 642



Lia Chmil  
University of Scranton  
Council 44 Gr. 642

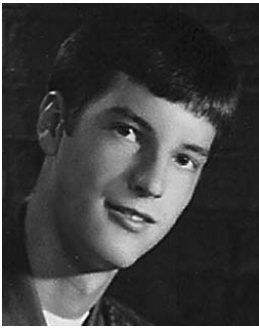
## Polish Women's Alliance of America Scholarship Committee

Sharon Zago, Vice President and Chairperson.

Antoinette Trela VanderNoot, Secretary/Treasurer; National Directors: Dawn Muszynski Nelson, Helen Simmons, Marcia Mackiewicz-Duffy, and Felicia Perlick; Ex-Officio: Virginia Sikora, National President.

# Special Scholarship Recipients

## Academic College Scholarships



Andrew Gotschall  
West Friendship, Maryland  
District 9, Council 8,  
Group 500



Ashley Wrobel  
Farmington Hills, Michigan  
District 5, Council 20,  
Group 786



Irmina Stec  
Chicago, Illinois  
District 1, Council 9,  
Group 819



Lauren DeMetro  
Summit, New Jersey  
District 10, Council 15,  
Group 598



Rachel Walker-Baker  
Crown Point, Indiana  
District 1, Council 27,  
Group 211

## High School Academic Awards



Austin LaPierre  
Ludlow, Massachusetts  
District 8, Council 28,  
Group 422



Joseph Wagman  
Omaha, Nebraska  
District 11, Council 25,  
Group 356

&



Alyssa M. Beck  
New Kensington, Pennsylvania  
District 2, Council 2,  
Group 475



Matthew Kowynia  
Buffalo Grove, Illinois  
District 1, Council 9,  
Group 202

## 2009 Jagiellonian University Summer Program Scholarship Winner



Daria Ann Megotz  
Scranton, PA  
District 14, Council 44, Group 269  
Bucknell University, Lewisburg, PA  
Double Major: International  
Relations and German

## ATTENTION ALL MEMBERS - SIGN UP FOR EMAIL UPDATES

If you would like us to add your email address to your account information with PWA in order to send future updates and correspondence to you by email instead of by regular mail, please send us your email address by writing to [editor@pwaa.org](mailto:editor@pwaa.org) or by filling out and mailing the coupon below to our address:

*Yes, I would be interested in receiving updates and correspondence from PWA via email:*

Name \_\_\_\_\_ Gr. No. \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone No. \_\_\_\_\_ Email Address \_\_\_\_\_

## Special Scholarship Recipients

### 2009 JAGIELLONIAN SCHOLARSHIP WINNING ESSAY

#### *My Heritage*

By Daria A. Megotz

When I was getting ready to attend my first semester at Bucknell University, I felt as though I would finally have some independence and be able to explore who I really was. Well, I did just that. Yes, I did have the typical experience of a college freshman. I made new friends, got involved in more activities, finally left home and felt more responsible for myself and independent of my parents. However, this is not what defined me.

My defining moment came in a class called "Women and Gender Studies." My professor at the time posed a question to the class about what defines a woman today. The immediate answers that were blurted out were occupation, education, family, and accomplishments, but the strange thing was that no one said heritage. Later on that week, while working on some readings for this particular class, I wondered what defines me because I had not yet finished my education, I did not have a career...and then came the obvious answer: my family. I thought about our traditions and believe it or not, the first memory that came into my mind was the Polish Christmas carols that are sung at midnight mass every year at my parish. I also remembered the amazing and delicious haluski and kielbasa that the women at church always used to make for our annual block party. I soon realized that my Polish heritage is an intricate part of who I am. However, I also realized that I only knew limited details of my own heritage.

I believe that the Summer Program at the Jagiellonian University in Krakow, Poland, will provide me with many benefits in relation to my Polish heritage. As a student who is also an International Relations major, I am constantly told that the only way to learn about a foreign nation's culture, population, or traditions is to actually experience it firsthand. To actually spend four weeks in Poland would be an extremely valuable experience for me, not to mention that the Jagiellonian University has been a pinnacle of excellence in the

higher education system of Poland since its founding in 1364. This period of time would give me the opportunity to experience the Polish language, Polish history, and potentially even to visit some of the famous attractions within Krakow that have become beacons of Polish culture. All of these aspects of Polish life are a part of my heritage and, most importantly, a part of me. I feel as though this would be the best way to learn about the traditions and history that gave me the values and foundation, which I have been raised to follow and love. This is the most significant benefit I intend to gain by attending this program.

There is also another practical benefit I plan to gain through my exploration of my Polish heritage and that is to further my education on matters dealing with international affairs. As an International Relations major, I have come to realize that the European Union, of which Poland is now part, has been gaining momentum as a world power in recent years. To actually be able to visit and stay in one of the member nations allows me to review the social, economic, and political workings of the European Union and Poland from a close and personal standpoint. I am proud that Poland has recently become a valuable component of the European Union. These types of connections between my heritage and my education provide me with a rewarding sense of accomplishment as someone of Polish descent.

Overall, I think the benefits of learning about my heritage in depth and in person at the Jagiellonian University would be irreplaceable. It would help me expand my educational horizons. Also, I feel it would give me a chance to define myself through my heritage. This is probably most important to me because I believe that a person builds their own legacy off of their foundations and my foundation is my Polish traditions, values, and heritage. I cannot think of a better way to start my legacy than with this experience of a lifetime.

*Note: Addam Wawrzonek, the 2008 Jagiellonian Scholarship Winner, shares his experiences from Krakow this past summer in an article entitled "A Journey Home." You can read it on our website here: <http://www.pwaa.org/youth.html#ARTICLE>*

### PWA EASTER COLORING CONTEST – DEADLINE MARCH 31, 2009

#### CONTEST RULES:

1. Cut out or make a photocopy of the picture on page 18 and color it; then send it to: PWA Coloring Contest, Polish Women's Alliance 6643 N. Northwest Hwy, 2 Fl, Chicago, IL, 60631
2. Deadline: Postmark March 31, 2009
3. Please include the following information on a separate piece of paper, attached to the coloring picture: Name, Age, Address, PWA Group No., Telephone Number, and Email.
4. Contest is for PWA members only. Want to become a member? Call Bo at 1-847-384-1200, ext. 228.

#### CONTEST PRIZES:

- First Prize \$100 Savings Bond
- Second Prize \$ 75 Savings Bond
- Third Prize \$ 50 Savings Bond
- 5 Honorable Mentions \$10 each

#### Age Categories:

The above Prizes will be awarded in each age category: 3-4 years; 5-6 years; 7-8 years; 9-11 years; 12-14 years; 15-17 years. Questions? Call Vice President Sharon Zago at 1-888-522-1898, ext. 208.



PWA EASTER COLORING CONTEST



# Youth/Bowling Tournament

## Komitet Oswiaty Announces

### The 2009 POLONIA YOUTH BOWLING TOURNAMENT

#### Attention PWA Youth Members Ages 3-18 !

Information about the Youth Bowling Tournament will be mailed to all youth members. If you do not receive your packet in the mail, please call the Office of the Vice President at 1-888-522-1898 ext. 208 if you'd like to participate or if you have any questions. Read the rules below so you know how many games you need to bowl for your age group and how to send in your scores. Your parents will need to fill out your application and vouch for the scores.

**Good Luck!!**

#### RULES FOR JUNIOR BOWLING TOURNAMENT FOR PWA YOUTH

1. All Bowlers must be PWA members as of December 31, 2008, and in good standing.
2. Separate events will be held for boys and girls in 5 age groups:
  - Peewee ages 3 to 5 years
  - Bantams ages 6 to 8 years
  - Preps ages 9 to 11 years
  - Juniors ages 12 to 14 years
  - Majors ages 15 to 18 years
3. Individual's age as of December 31, 2008, determines the age classification.
4. All bowlers must bowl in their age division.
5. All participants may participate only once in this tournament. Parent or adult must complete application for each participant.
6. Peewee and Bantam bowlers may use bumpers and scores for two games.
7. Preps, Juniors, and Majors scores are based on three games bowled.
8. Average rules: Use the current league average as of December 31, 2008, for at least seven league sessions. Bowlers with less than twenty-one games or seven league sessions will be classified as scratch bowlers. The tournament manager will add the handicap to raw scores of the scratch bowlers using YABA guidelines.
9. Individuals will bowl on one weekend of their choice from January 1 through June 30.
10. All scores and printouts from the bowling alley of the scores should be mailed in with the bowling applications.
11. Peewee division: The child must be able to pick up the bowling ball with two hands off the rack and carry it to the foul line. No parental or adult assistance is allowed to help the child to the foul line. Please follow this rule!
12. Proper attire must be worn (bowling shoes).
13. Foul lights must be in operation.
14. Score sheets and bowling score printouts must be mailed to the PWA Youth Committee c/o Sharon Zago, Vice President, and postmarked no later than June 30, 2009 to be eligible for prizes.



#### Komitet Oswiaty

Sharon Zago, Vice President and Chairman; Committee Members: Antoinette Trela Vander Noot, Secretary-Treasurer;

Directors: Dawn Muszynski Nelson, Helen Simmons, Marcia Mackiewicz Duffly, and Felicia Perlick.

Ex-Officio: Virginia Sikora, National President.





## LET'S COOK POLISH!!

In Poland, the last days before the beginning of Lent are devoted to celebrations and merrymaking—and to lots of tasty eating! Paczki are traditionally baked and consumed all week long, starting on “Fat Thursday,” a week before Ash Wednesday, up to and including “Fat Tuesday.” In the United States, “Paczki Day” is celebrated on the Tuesday before Ash Wednesday. But with this recipe, you can enjoy paczki all year long!

### PĄCZKI:

4 1/2 cups all-purpose flour; 3/4 cup sugar; 3/4 cup melted butter; 8 egg yolks; 2 tbs vanilla sugar; 3 oz fresh yeast (or 5 packs dry active yeast)\*; 1/2 cup orange peel, fried in sugar and butter, finely diced, and cooled; 1 1/2 cups warm milk; pinch of salt; 2 tbs vodka or rum; 4–5 cups cooking oil (peanut oil is best); powdered sugar. For the filling: prune butter, raspberry jam, apricot jam, or rose preserves

1) In a small bowl, place fresh yeast, 1 tbs flour, 1 tsp sugar, and 1/2 cup warm milk. Mix well to form a paste. Cover with a dish cloth and set in a warm place.

2) Sift flour; separate eggs. Add sugar and the vanilla sugar to egg yolks and beat to form a fluffy pale yellow mixture (in a bowl placed above a pot filled with hot water).

3) When the yeast has risen, add to flour; mix, and then add egg yolk mixture. Mix by hand in a large bowl (or in a food processor or bread machine), adding warm milk gradually to make a soft, fluffy dough that is not too wet.

4) When the dough stops sticking to the sides of the bowl, slowly add the warm (but not hot) melted butter, and continue mixing the dough until it no longer sticks to your hands. Add diced orange peel and vodka or rum. Cover and place in warm place for the dough to rise.

5) When the dough has doubled in size, tear off a piece the size of an egg and make a round patty. Place a teaspoon of filling on the patty and then roll the dough into a ball around the filling. Place formed paczki on a floured surface and cover with a dishcloth for about 15 minutes, until they rise.

6) Place paczki carefully in hot oil and cook until golden in color on both sides. To get the white ring in the middle of the paczki (like the ones you buy from the bakery) be sure to cover your pot when you turn the paczki over.

7) Take out paczki and drain on a plate covered with paper towels. Sprinkle with powdered sugar (or add icing) when paczki have cooled.

\* Yeast Conversion: 1 pkg. active dry yeast (1/4 oz) = 1 cake fresh yeast (0.6 oz)

## GOTUJMY PO POLSKU!!

W Polsce, ostatnie dni przed Wielkim Postem przebiegają na zabawach i ucztach z suto zastawionymi stołami! Tradycyjnie, pączki piecze się i spożywa przez cały tydzień poprzedzający Środę Popielcową, tzn. od Tłustego Czwartku do Tłustego Wtorku. W Stanach Zjednoczonych tzw. “Pączki Day” “celebrowany” jest w ostatni dzień karnawału – Tłusty Wtorek. Ale ten przepis pozwoli Państwu cieszyć się pączkami przez cały rok.

### PĄCZKI:

4.5 cup mąki; 3/4 cup cukru; 3/4 cup stopionego masła; 8 żółtek; 2 łyżki cukru waniliowego; 80 g świeżych drożdży, albo 5 opakowań suchych aktywnych drożdży\*; 1/2 cup skórki pomarańczowej, smażonej w maśle, drobno pokrojonej i ostudzonej; 1 1/2 szklanki ciepłego mleka; szczypta soli; 2 łyżki wódki albo rumu; 4-5 cup oleju do smażenia (peanut olej jest najlepszy); cukier puder do posypania

Nadzienienie: śliwkowe powidła, malinowy lub morelowy dżem, lub różana konfitura

1. Do kubeczka włożyć drożdże, 1 łyżkę mąki, łyżeczkę cukru, dodać 1/2 szklanki mleka i dobrze rozetrzeć. Przykryć ściereczką i odstawić w ciepłe miejsce.

2. Mąkę przesiać, żółtka oddzielić od jajek. Do żółtek dodać cukier waniliowy. Ucierać na prawie białą, puszystą i kremową masę (najlepiej w misce na garnku z gorącą wodą).

3. Podrośnięte drożdże dodać do mąki, dodać też utarte żółtka. Ciasto wyrabiać rękami (niektóre panie wypróbowały robot kuchenny i maszynkę do wypieku chleba) i dodając tyle ciepłego mleka by ciasto było miękkie, pulchne i sprężyste, a nie rzadkie.

4. Gdy ciasto zacznie odchodzić od miski wlewać stopniowo rozpuszczone, ciepłe (nie gorące) masło i wyrabiać do czasu gdy ciasto będzie łatwo odchodzić od rąk i od miski. Dodać drobno pokrojoną skórkę i wódkę lub rum. Ciasto przykryć ściereczką i odstawić w ciepłe miejsce do wyrośnięcia.

5. Gdy ciasto podwoi swoją objętość, odrywać porcje wielkości kurzego jajka i robić placuszki, nakładać do nich, powideł i zlepić, formując pączki. Układać je na posypanej mąką deseczce, przykryć ściereczką do wyrośnięcia (ok. 15 minut).

6. Do mocno nagrzanego tłuszczu wkładać pączki i smażyć na złoty kolor z obu stron (aby miały białą obrączkę, trzeba po przewróceniu na drugą stronę przykryć garnek).

7. Wyjmować i układać na talerzu wyłożonym papierowymi serwetkami. Ostudzone posypać cukrem pudrem lub lukrować.

\*Przeliczenie ilości drożdży: 1 pkg. suchych drożdży (1/4 oz) = 1 porcja (cake) świeżych drożdży (0.6 oz)







*Życie nie jest tak krótkie, by nie było w nim czasu na uprzejmość.*

(Ralph Waldo Emerson)

### Etykieta związana z kwiatami

Kwiaty podajemy po powitaniu, rozpakowane z papieru (mogą być zawinięte w przeźroczysty celofan). Podajemy je oburącz główkami do góry. Lewą ręką trzymamy je na dole, a prawą podtrzymujemy blisko główek. Nie wręczamy kwiatów w przedpokoju. Najpierw zdejmujemy wierzchnie okrycie, potem zostajemy wprowadzeni do

pokoju, i tam, po przywitaniu się, wręczamy kwiaty.

Liczba wręczanych kwiatów, jeśli nie jest ich dużo, powinna być nieparzysta. W Stanach Zjednoczonych 12 kwiatów (a specjalnie róż) to ilość właściwa i tradycyjna, ale w Europie i wszędzie indziej parzysta ilość jest niewłaściwa. Prawie wszędzie 13 kwiatów uważane jest za feralną liczbę.

Kiedy chcemy wziąć kwiaty do szpitala, to powinniśmy przynieść je we flakonie, albo zamówić w kwiaciarni, a wtedy będą one dostarczone w wazonie albo koszyku. Warto też sprawdzić, jakie reguły obowiązują w danym szpitalu i czy można przynosić kwiaty na oddział.

## Wernisaż ArtPo – „Początek drogi”

Dnia 17 stycznia w godzinach od 12:00 do 18:00, w salach siedziby Związku Polek w Chicago odbędzie się wernisaż grupy artystycznej ArtPo, na który wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy.

ArtPo jest organizacją artystyczną zrzeszającą artystów polskiego pochodzenia i działającą w Chicago od dwóch lat, a od jesieni 2008 r. zrzeszoną w Związku Polek w Ameryce jako Grupa # 822.



W październiku, z okazji Miesiąca Dziedzictwa Polskiego, czterech członków grupy (K. Babiracki, M. Gołąbek, M. Niziołek i L. Rozmus) wystawili swoje prace w Northeastern University w Chicago.

Pod koniec października grupa zorganizowała plener, podczas którego powstała instalacja artystyczna „Okna do lasu”. Artyści skorzystali z gościnności Państwa Żaczków, którzy udostępnili im swoją posiadłość na Kruczej Polanie w Wisconsin. Uczestnikami pleneru i autorami „happeningu” byli: K. Babiracki, M. Gołąbek, J. Kapturska, S. Kielar, E. Kostyrko, M. Niziołek, R. Niziołek, L. Rozmus, K. Szczesniewska i E. Żaczek. W grudniu, w Art Galery Kafé odbył się pokaz filmu i zdjęć z tego wydarzenia.

Wystawę „Początek drogi” rozpoczynamy działalność jako członkowie Związku Polek i z tej okazji pragniemy podziękować za serdeczne przyjęcie do programu prac tej zasłużonej organizacji i wyrazić nadzieję na długie i owocne lata współpracy.

Adres wystawy: 6643 N. Northwest Hwy, Chicago (Siedziba ZPwA).

## „MOJA WIERNA MOWO”



**Porady językowe według Jana Miodka i innych polskich językoznawców**

### „Do Siego Roku! czy Dosiego Roku!... i co to znaczy?”

Tylko pierwsza forma jest poprawna, tzn. piszemy osobno. „Si” to zapomniany już zaimek wskazujący, który znaczył tyle co „ten” (były jeszcze sia – ‘ta’ i sie – ‘to’), a „siego” to jego forma dopełniaczowa, tak jak „tego”. Dawniej „Do siego roku” było formułą życzeń wigilijnych i dotyczyło tych kilku ostatnich dni starego roku. Przy dzieleniu się opłatkiem mówiono np.: Życzę ci, kumie, sąsiedzie, „do siego roku”, tzn. obyś doczekał w zdrowiu „tego roku, który nadejdzie”. Dzisiaj życzenia te mają związek z całym rozpoczynającym się rokiem, składane są na Nowy Rok i oznaczają „obyśmy doczekali do przyszłego, następnego roku”.

### „Cyfra” i „liczba”

Słowa te różnią się znaczeniem, choć dotyczą tej samej sfery. „Liczba” to pewna ilość czegoś, która może być wyrażona „cyframi” lub „słowami”. „Liczby” zapisuje się za pomocą „cyfr”, których jest tylko dziesięć: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. „Liczb” jest nieskończenie wiele.



### Co ciekawego w sieci?

[www.wbc.poznan.pl/dlibra](http://www.wbc.poznan.pl/dlibra)

Zabytki piśmiennictwa ze zbiorów bibliotek poznańskich. Na kolekcje (56355 publikacji) składają się między innymi: materiały dydaktyczne, dzieła historyczne, literatura piękna (głównie XIX w.), muzykalia, czasopisma i gazety, albumy, Wojsko Polskie.

<http://www.astronomia.pl>

Polski portal astronomiczny.





### Uniwersytet Jagielloński - Alma Mater Jagiellonica - Akademia Krakowska

**A**by wydała mężów dojrzałością rady znakomitych”- takie przesłanie umieścił w akcie erekcyjnym Akademii z dnia 12 maja 1364 roku Kazimierz Wielki. Akademia Krakowska była drugim po Pradze uniwersytetem w Europie Środkowej. Wykłady rozpoczęły się w roku 1367, ale śmierć króla w 1370 r. doprowadziła do zaniechania działalności uczelni, i dopiero w 1400 r., dzięki staraniom królowej Jadwigi i Władysława Jagiełły, nastąpiło odnowienie uniwersytetu. Powołano katedrę teologii i pierwsze w Europie samodzielne katedry matematyki i astronomii. Wiek XV i początek XVI w. to czasy wielkiego rozkwitu Akademii; jej najznakomitszym studentem był w tym czasie Mikołaj Kopernik, a pod koniec XVI w. dodawali uczelni sławy Jan Kochanowski, Andrzej Frycz Modrzewski i Mikołaj Rej.

W wiekach XVII i XVIII Akademia Krakowska przeżywała kryzys, i dopiero gruntowna reforma uczelni, przeprowadzona z ramienia Komisji Edukacji Narodowej przez Hugona Kołłątaja, przywróciła, niestety tylko na kilkanaście lat, strukturę i atmosferę umożliwiającą badania i nauczanie.

W czasie rozbiorów znaczenie i poziom Uniwersytetu Jagiellońskiego (ta nazwa została ustanowiona w r. 1816) podupadły znacznie, i dopiero przyznanie autonomii Galicji (1867) poprawiło sytuację na tyle, że uczelnia przeżywała w

tym czasie tzw. drugi okres świetności. Prowadzili tu swoje badania naukowe Karol Olszewski i Zygmunt Wróblewski, i wykładali sławni humaniści: Józef Szujski, Stanisław Smolka, Kazimierz Morawski i Stanisław Estreicher.

Na początku XX wieku studiowało tu ok. 3 tys. studentów, a w tym pierwsze kobiety. Po odzyskaniu niepodległości UJ był najważniejszym spośród polskich uniwersytetów. W tym okresie działali na uczelni: Tadeusz Banachiewicz, Jan Łoś, Tadeusz Lehr-Spławiński, Adam Krzyżanowski, Tadeusz Sinko i Władysław Konopczyński.

W czasie II wojny światowej uniwersytet był zamknięty. Nauczanie odbywało się na Tajnym Uniwersytecie Jagiellońskim, którego rektorem był znany botanik, profesor Władysław Szafer.

Bezpośrednio po wojnie, mimo cenzury i zahamowania badań, działali na uniwersytecie tacy znani naukowcy, jak: Stanisław Pigoń, Juliusz Kleiner i Władysław Wolter. Studiował tu także Karol Wojtyła, późniejszy papież. Po przełomie 1956 roku sytuacja uczelni poprawiła się, a z okazji 600-lecia (1964 r.) uniwersytet znacznie się rozbudował. W tym czasie wykładali tu, między innymi, Adam Vetulani, Karol Estreicher (młodszy) i wybitni matematycy - Franciszek Leja i Stanisław Gołąb.

W ostatnich latach uniwersytet rozwija coraz bardziej współpracę międzynarodową i jest członkiem m.in. Grupy Coimbra i Europaeum, zrzeszających najbardziej prestiżowe uniwersytety świata.

### Legenda o Nawojce



**W**śród wielu barwnych krakowskich legend istnieje opowieść o Nawojce. Nawojka to imię dziewczyny, która w przebraniu chłopca, jako “Andrzej” (a także “Jakub”), studiowała na Akademii Krakowskiej w czasach średniowiecza, kiedy kobiety nie miały do tego prawa. Niektórzy historycy uważają, że jeśli ta opowieść jest prawdziwą, to Nawojka studiowała w latach 1407-1409.

Po raz pierwszy wspomina historię Nawojki austriacki opat Martin z Leibitz, w roku 1429. Istnieje kilka różniących się wersji tej opowieści. Jedna z nich mówi, że Nawojka była córką nauczyciela szkoły kościelnej w Gnieźnie, i że w domu nauczono ją pisania i czytania po polsku i po łacinie. Możliwe jest także, że była sierotą, która odziedziczyła majątek i z “miłości do nauki” wstąpiła na studia. Istnieje także wersja, że Nawojka nie pochodziła z Gniezna, tylko z Dobrzynia nad Wisłą.

Według legendy, Nawojka miała na uniwersytecie opinię bardzo dobrego i poważnego studenta i obiecującego naukowca.

Po dwóch latach studiów, kiedy przygotowywała się do egzaminów bakałarskich, została zde-maskowana, ponoć przez syna wójta z Gniezna, który właśnie wstąpił do Akademii. Inna wersja podaje, że dwaj żołnierze rozpoznali ją po sposobie chodzenia, a inna jeszcze, że Nawojka rozchorowała się i lekarz odkrył prawdę.

Nawojkę postawiono przed sądem rektorskim. Kary, najprawdopodobniej bardzo surowej, uniknęła dzięki znakomitym świadectwom nauki i moralności wystawionym przez profesorów. Legenda mówi, że sama poprosiła, aby móc wstąpić do klasztoru, gdzie złożyła śluby, prowadziła szkołę nowicjatu, a po latach została ksienią.

Dopiero prawie 500 lat później, w roku 1897, władze Uniwersytetu Jagiellońskiego po raz pierwszy zezwoliły kobietom na studia, a w 1906 kobiety miały prawo zostać pracownikami naukowymi uczelni.



## Pieśni studenckie



**“Gaudeamus igitur”** to najstarsza pieśń studencka, której tradycja sięga czasów założenia Uniwersytetu w Bolonii (1088 r). Słowa oparte są na łacińskim manuskrypcie z 1287 roku, a melodia na kościelnym hymnie skomponowanym przez biskupa Bolonii, Strada, w 1267 roku. Pieśń ma charakter żartobliwy, lekki, sławi bowiem radość życia, młodość, Akademię, profesorów i studentów; miejscami frywolna, a także całkiem poważna, kiedy przypomina o tym, jak krótkie jest nasze życie. Pieśń ta towarzyszy ceremonii inauguracji roku akademickiego na Uniwersytecie Jagiellońskim i jest także hymnem z okazji graduacji na wielu uniwersytetach europejskich i amerykańskich. Bez względu na okazję, zawsze śpiewana jest po łacinie. Obok swojej poważnej funkcji, pieśń ta towarzyszy również studenckiej zabawie.

Znakomite wykonanie pierwszej, najbardziej charakterystycznej zwrotki pieśni zostało nagrane przez tenora Mario Lanza i można je usłyszeć na internecie.

Pierwsze dwie zwrotki “Gaudeamus igitur” (po łacinie, po polsku i po angielsku):

*Gaudeamus igitur  
Iuvenes dum sumus!  
Post iucundam  
iuventutem  
Post molestam senectutem  
Nos habebit humus  
[...]  
Vivat Academia!  
Vivant Professores!  
Vivat membrum quodlibet!  
Vivant membrum quaelibet!  
Semper sint in flore,*

*Weselmy się więc  
Pókiśmy, młodzi,  
Po przyjemnej młodości  
Po przykłej starości,  
(i tak) przyjmie nas ziemia  
[...]  
Niech żyje Uczelnia,  
Niech żyją profesorowie,  
Niech żyje każdy członek (Uczelni)  
Niech żyją wszyscy (jej) członkowie  
Wciąż niechaj się odmładzają*

*Let us rejoice therefore  
While we are young.  
After a pleasant youth  
After the troubles of old age  
The earth will have us.  
[...]  
Long live the academy!  
Long live the teachers!  
Long live each student!  
Long live all the students!  
May they always flourish!*

**“Pieśń Filaretów”** Adama Mickiewicza, napisana dla tajnej organizacji studenckiej na Uniwersytecie Wileńskim, chociaż pełna młodzieńczej radości i zapraszająca do wychylenia “czary” i używania życia, to wyraża przede wszystkim ideały młodych romantyków polskich – mówi o przyjaźni, o przewadze uczuć nad intelektem, o przekuwaniu zamiarów w czyny, o wspólnym dobru, o walce i o narodzie. Jest ciągle jeszcze pieśnią biesiadną polskiej młodzieży studenckiej.

“Pieśń Filaretów” (3 pierwsze zwrotki) Adam Mickiewicz 1820:

*Hej, użyjmy żywota!  
Wszak żyjem tylko raz;  
Niechaj ta czara złota  
Nie próżno wabi nas.*

*Cyrkla, wagi i miary.  
Do martwych użyj brył;  
Mierz siłę na zamiary,  
Nie zamiar podług sił.*

*Bo gdzie się serca palą,  
Cyrklem uniesień duch,  
Dobro powszechną skalą,  
Jedność większa od dwóch.*

## Zabawa z Mikołajem – (Christmas Party – Council 27)

Szóstego grudnia, w salach ZPwA nasi najmłodsi i ich rodzice mieli radość uczestniczenia w Zabawie z Mikołajem, zorganizowanej przez Komisję 27. Serdecznie witając gości zabawę otworzyła prezes ZPwA pani Virginia Sikora; zabrały głos także prezes Komisji 27. pani Czesława Kolak i prezes Okregu I. pani Lidia Filus.

Głównymi częściami programu było przygotowywanie ozdób choinkowych, przegląd talentów, rozdanie prezentów, loteria, no i oczywiście smakowita pizza.

Prawdziwego świątecznego nastroju dodał padający śnieg; tak więc Mikołaj mógł przywieźć podarunki na saniach. Dzieci zabawiła pani Iwona Puc (Gr. 816), a Mikołajem był Rene Pietrzyk. Za ich rolę w tej uroczystości należą się serdeczne podziękowania.

Podziękowania należą się także paniom, które pomagały w zorganizowaniu tego świątecznego wydarzenia, tzn. Virginia Sikora, Antoinette Trela Vander Noot (odpowiedzialna za loterię), Maryla Folmer i Teresa Makowski. Serdeczne podziękowania za przybycie kierujemy do wszystkich dzieci i rodziców.

*Bogumiła Padowska - organizatorka*





### W zbiorach Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego

*Muzeum Uniwersytetu Jagiellońskiego mieści się w najstarszym i najpiękniejszym budynku uczelni – Collegium Maius. Obok wspaniałych pomieszczeń z oryginalnym umeblowaniem, w muzeum znajduje się Skarbiec i Pokój Kopernika.*



**Skarbiec** – w oszklonym sejfie, obok eksponowanych insygni rektorskich: berła z XV w., łańcucha i pierścieni, szczególne miejsce zajmuje “Gloбус Jagielloński” (1 poł. XVI wieku), będący w rzeczywistości mechaniczną sferą armiralną z globusem w środku. Po raz pierwszy w historii kartografii globusowej zaznaczona została na nim Ameryka, z podpisem *America noviter reperta* (Ameryka świeżo odkryta).

**Pokój Kopernika** - nazwa pokoju pochodzi od stałej ekspozycji poświęconej Mikołajowi Kopernikowi, który studiował w Akademii Krakowskiej w latach 1491-1495. Obok kilku portretów astronoma, eksponowany jest unikatowy zespół instrumentów astronomiczno-astrologicznych z 2 poł. XV wieku oraz arabskie astrolabium, wykonane w 1054 r. w Kordobie.



**POLISH WOMEN'S  
ALLIANCE OF AMERICA**  
6643 N. Northwest Hwy., 2nd Fl.  
Chicago, Illinois, 60631  
[www.pwaa.org](http://www.pwaa.org)